



# 청구서 지불에 데 도움이 필요하십니까? 우리가 도와드리겠습니다!

[ladwp.com/cares](http://ladwp.com/cares)



청구서 비용을 절약하고 다른 프로그램에 대한 자격을 갖추는 데 도움이 되는 프로그램이 있습니다!

LADWP 할인 프로그램	누구를 위한 것입니까?
EZ-SAVE	소득 적격 고객
노인/장애인 생명선 요금 (Lifeline)	만 62세 이상 소득 적격 고객 또는 적격 장애가 있는 경우
의사 인정수당 할인 (PCAD)	마비, 다발성경화증, 신경근육질환 등 신체적 장애가 있는 가정
생명 유지 장비 할인 (Life Support)	전동 휠체어, 인공호흡기, 투석기 등 적격 생명 유지 장치를 사용하는 가정

기타 LADWP 프로그램	누구를 위한 것입니까?	무엇인가요?
레벨 페이 (Level Pay)	일년 내내 예측 가능한 월별 청구서를 원하는 주거 고객	과거 사용량을 기준으로 예측 가능한 월별 청구서입니다. 연체된 잔액을 이 청구서에 합산하여 일관된 월별 지불액을 제공할 수도 있습니다.
연장된 지불 방식	잔액을 지불하는 데 더 많은 시간이 필요한 주거 및 상업 고객	계약금 없습니다. 이자 없습니다. 수수료 없습니다. 잔액 납부 기간 연장: 할인 고객의 경우 최대 48개월, 기타 모든 고객의 경우 최대 36개월.



고객센터  
1-800-DIAL-DWP  
(1-800-342-5397)  
TTY: 1-800-HEAR-DWP  
(1-800-432-7397)

월요일~금요일: 오전 7시~오후 7시  
토요일: 오전 7시 ~ 오후 2시  
일요일 및 공휴일: 휴무  
긴급/정전 통화는 연중무휴 24시간 이용 가능



가까운 고객 서비스 센터를  
찾아보세요  
[ladwp.com/csc](http://ladwp.com/csc)



## 공과금 납부에 도움을 주는 주정부 주거용 구호 프로그램이 제공됩니다!

주정부 지원 프로그램	무엇인가요?	신청 방법
<b>저소득 가정 에너지 지원 프로그램 (LIHEAP)</b> 프로그램 웹페이지 <a href="http://ladwp.com/LIHEAP">ladwp.com/LIHEAP</a>	전기 요금에 최대 \$3,000* 지원.  가전제품 무료, 내후성 서비스도 무료로 제공해드립니다!  자금이 제한되어 빠르게 행동하세요!	자세한 내용을 알아보고 지금 신청하고싶으면 지역 서비스 제공업체에 전화하세요!   San Fernando Valley, Northeast LA, East LA: Maravilla   323-721-4162 or 800-906-4651 <a href="http://www.maravilla.org">www.maravilla.org</a>   West LA, Central LA, South LA: PACE   213-989-3177 <a href="http://www.pacela.org/our-work/energy">www.pacela.org/our-work/energy</a>   Harbor: Long Beach Community Action Partnership 888-351-4061 <a href="http://www.lbcap.org/energy-assistance-heap">www.lbcap.org/energy-assistance-heap</a>   Owens Valley: Inyo Mono Advocates for Community Action 760-873-8557 <a href="http://www.imaca.net/energy-assistance">www.imaca.net/energy-assistance</a>

\*혜택 금액은 달라질 수 있으며 변경될 수 있습니다. 자세한 내용은 현지 서비스 제공업체에 문의하세요.

### 일반적인 질문

**할인을 결합할 수 있나요?** 적격 고객은 Lifeline, PCAD 및/또는 생명 지원 할인을 결합할 수 있습니다. 또한 다른 혜택에 영향을 주지 않고 LIHEAP 지원도 받을 수 있습니다.

**LADWP 할인 및 프로그램을 신청하려면 사회 보장 번호를 제공해야 하나요?** 아니요. 모든 LADWP 고객은 할인 및 프로그램을 신청할 수 있습니다. 각 프로그램의 자격 규칙을 충족해야 합니다.

**공과금 지원은 공적부조 목적으로 계산되니까?** 공과금 지원은 공적부조 목적으로 고려되지 않습니다. 자세히 알아보려면 [chhs.ca.gov/public-charge-guide](http://chhs.ca.gov/public-charge-guide)를 방문하세요.

**LIHEAP을 신청하려면 사회보장번호가 필요한가요?** 18세 이상이고 풀타임으로 함께 생활하는 사람이라면 누구나 신청할 수 있습니다(예: 성인 자녀, 룸메이트 또는 친척). 신청자는 사회보장번호가 있어야 합니다. 청구서에 신청자의 이름이 기재될 필요는 없습니다.

**이 돈을 갚아야 하나요?** 아니요. 이 프로그램은 가정의 공과금 납부를 돕기 위한 것입니다.

**LIHEAP 혜택에 과세 대상이 되나요?** 아니요. 주거 고객의 경우 이런 프로그램은 소득으로 간주되지 않으며 과세 대상이 아닙니다.

